

## ZMLUVA č. 18/ZA/2012

### o poskytnutí dotácie so štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na rok 2012 na zabezpečenie úloh prevencie kriminality

uzatvorená podľa zákona č. 583/2008 Z. z. o prevencii kriminality a inej protispoločenskej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov (*d'alej len „zákon č. 583/2008 Z. z.“*), podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (*d'alej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“*), podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (*d'alej len „zákon č. 431/2002 Z. z.“*), podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (*d'alej len „zákon č. 502/2001 Z. z.“*), povinné zverejňovanie zmlúv podľa zákona 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony (*d'alej len „zákon č.546/2010 Z. z.“*) a podľa uznesenia č. 3/2012 k finančnému zabezpečeniu aktivít v oblasti sociálnej, viktimačnej a situačnej prevencie kriminality v roku 2012 z 1. zasadnutia Rady vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality konaného dňa 07. februára 2012 medzi:

**Poskytovateľom:** **Obvodný úrad Žilina**  
Sídlo: Janka Kráľa 4, 010 40 Žilina  
zastúpeným: Ing. Jánom Ságom, prednostom  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: 7000294645/8180  
IČO: 42059950  
(*d'alej len „poskytovateľ“*)

a

**Príjemcom:** **Mesto Rajecké Teplice**  
Sídlo: Námestie SNP 1/29, 013 13 Rajecké Teplice  
zastúpeným: RNDr. Petrom Dobešom  
bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.  
číslo účtu: 2994071057/0200,  
IČO: 00321591  
DIČ: 2020637124  
(*d'alej len „príjemca“*)

#### Čl. I

#### Predmet a účel zmluvy

1. Poskytovateľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje poskytnúť príjemcovi finančné prostriedky z rozpočtových prostriedkov Obvodného úradu Žilina z programu 06V0K –

prevencia kriminality podľa zákona č. 511/2011 Z. z. o štátnom rozpočte na rok 2012, podľa § 10 ods. 1 zákona č. 583/2008 Z. z. a podľa uznesenia Rady vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality č. 3/2012 zo dňa 07. februára 2012 na financovanie výdavkov projektu prevencie kriminality „**Bezpečné kúpeľné mesto Rajecké Teplice**“ (ďalej len „dotácia“), v sume uvedenej v Článku II bod 1. tejto zmluvy.

2. Prijemca sa zaväzuje poskytnuté finančné prostriedky použiť hospodárne a efektívne na účel určený v tejto zmluve v súlade s rozpočtom finančných prostriedkov určených na realizáciu projektu, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.
3. Prijemca vyslovuje súhlas so spracovaním osobných údajov potrebných na realizáciu tejto zmluvy a súčasne vyslovuje súhlas so zverejnením údajov vrátane osobných, ako sú názov žiadateľa, adresa, IČO, názov projektu, celkový rozpočet projektu, pridelená dotácia a ďalších skutočností podľa osobitného predpisu - zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky a zákona č. 583/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
4. Žiadna skutočnosť, obsiahnutá v ustanoveniach tejto zmluvy, nie je predmetom obchodného tajomstva, ani povinnej mlčanlivosti a prijemca dotácie berie na vedomie, že táto zmluva je podľa čl. III. zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, povinne zverejňovaná v centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany berú na vedomie, že zmluva, prípadne údaje z tejto zmluvy budú zverejnené aj prostredníctvom oficiálnej webovej stránky Obvodného úradu Žilina, pričom voči zverejneniu zmluvy neuplatňuje žiadne výhrady.
5. Prijemca súhlasí, že poskytovateľ je oprávnený výsledky z realizovaného projektu zverejniť, použiť v rámci svojej pôsobnosti a plnenia úloh, najmä za účelom prezentácie prijatých opatrení na úseku prevencie kriminality. Za týmto účelom sa prijímateľ zaväzuje, že poskytovateľovi poskytne potrebnú súčinnosť.
6. Prijemca sa zaväzuje, že bude prizývať poskytovateľa na podujatia, akcie, semináre besedy, školenia, ktoré prijemca uskutočňuje v rámci realizácie podporeného projektu na prevenciu kriminality.
7. Prijemca sa zaväzuje, že pri svojej prezentácii podporeného projektu v médiách, tlači, zviditeľní aj Radu vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality a poskytovateľa dotácie - Obvodný úrad Žilina.

## Čl. II

### Výška dotácie a platobné podmienky

1. Poskytovateľ poskytne príjemcovi v roku 2012 finančné prostriedky v celkovej výške:  
**8 000,- EUR, slovom: osemtisíc eur**

Na vybudovanie kamerového systému

bežné výdavky vo výške 0,- eur,

kapitálové výdavky vo výške 8 000,- eur

najneskôr do jedného mesiaca po podpísaní tejto zmluvy zmluvnými stranami, a to na účet príjemcu č. ú. 2994071057/0200, vedený vo Všeobecnej úverovej banke, a.s..

2. Príjemca sa zaväzuje účelovo poskytnuté finančné prostriedky podľa bodu 1. tohto článku použiť do 31. decembra 2012.
3. **Príjemca sa zaväzuje, že z vlastných zdrojov bude spolufinancovať aspoň 20 % výdavkov z celkového rozpočtu projektu**, za vlastné zdroje sa nepovažujú dotácie zo štátneho rozpočtu získané z iných zdrojov.
4. Príjemca sa zaväzuje, že pri poskytnutí dotácie nižšej ako 80% zabezpečí realizáciu cieľov v zmysle schváleného projektu.
5. Účel použitia poskytnutej dotácie podľa bodu 1. Článku I zmluvy nie je možné meniť. Ak príjemca nie je schopný poskytnutú dotáciu, prípadne aj časť dotácie, čerpať na účel určený v zmluve, je povinný najneskôr do 15. dní od zistenia uvedenej skutočnosti nepoužité finančné prostriedky vrátiť poskytovateľovi na účet č. 7000294645/8180, vedený v Štátnej pokladnici.
6. Príjemca je povinný poskytnuté prostriedky štátneho rozpočtu podľa bodu 1 tohto článku viesť na osobitnom účte v banke.
7. Príjemca môže pri realizácii projektu a použití dotácie vykonať zmeny v jednotlivých položkách a podpoložkách rozpočtu, len so súhlasom poskytovateľa, pričom celková suma bežných a kapitálových výdavkov musí byť dodržaná.
8. Nedodržanie účelu použitia poskytnutej dotácie zo štátneho rozpočtu sa považuje za porušenie rozpočtovej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z..
9. Poskytnutú dotáciu nemožno použiť na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania.
10. Príjemca nie je oprávnený dotáciu alebo jej časť poskytnúť inej fyzickej osobe alebo právnickej osobe a taktiež na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek. Príjemcovi, platiteľovi dane z pridanej hodnoty, ak si môže uplatniť odpočet dane z pridanej hodnoty, nemôže byť pri zúčtovaní dotácie poskytnutej zo štátneho rozpočtu uznaný za výdavok na projekt úhrada dane z pridanej hodnoty.
11. Poskytovateľ je oprávnený počas realizácie overiť plnenie projektu a použitie poskytnutých finančných prostriedkov v súlade s dohodnutým účelom použitia podľa Čl. I bod 1 tejto zmluvy. Súčasne si vyhradzuje právo uskutočniť po ukončení a vyúčtovaní projektu vykonať finančnú kontrolu a overenie splnenia účelu projektu.

### Čl. III

#### Vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov

1. **Príjemca predloží poskytovateľovi písomne vyúčtovanie** poskytnutých finančných prostriedkov do 31. januára 2013 so stručným komentárom, priloženými fotokópiami účtovných dokladov, peňažným denníkom (len u subjektov účtujúcich v jednoduchom účtovníctve „zákon č. 431/2002 Z. z.“), výkazom majetku a záväzkov a účtovnou závierkou, a prípadne aj s ďalším faktografickým materiálom. Súčasťou vyúčtovania bude aj vyhodnotenie vlastných finančných prostriedkov vo výške aspoň 20 %, použitých na spolufinancovanie projektu podľa Čl. I bod 1. tejto zmluvy.
2. **Príjemca predloží do 31. januára 2013 poskytovateľovi a na vedomie Rade vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality písomnú záverečnú správu** o realizácii projektu, na ktorý mu bola pridelená dotácia, v zmysle tab. č. 1 alebo č. 2 a tab. č. 3, 4, 5 a 6, ktoré boli zverejnené vo Výzve Rady vlády Slovenskej republiky pre prevenciu kriminality na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácie so štátneho rozpočtu na financovanie projektov v oblasti prevencie kriminality na rok 2012.
3. **Príjemca poukáže všetky nevyčerpané finančné prostriedky** podľa bodu 1. Článku II zmluvy poskytovateľovi do 15. dní od vyúčtovania dotácie na depozitný účet č. 7000294661/8180 vedený v Štátnej pokladnici. Súčasne zašle oznámenie o vykonanej platbe na adresu: Obvodný úrad Žilina, odbor ekonomický oddelenie rozpočtu a financovania, Janka Kráľa 4, 010 40 Žilina. **V prípade získania výnosu z poskytnutých finančných prostriedkov**, t. j. po odpočítaní poplatkov, tento príjemca odvedie na vyššie uvedený účet taktiež do 15 dní od vyúčtovania poskytnutej dotácie. Nevyčerpané prostriedky sa nevracajú, ak ich suma nepresiahne 5 eur.

### Čl. IV

#### Odstúpenie od zmluvy

1. Poskytovateľ odstúpi od tejto zmluvy, ak príjemca:
  - a) nedodrží povinné spolufinancovanie z vlastných zdrojov vo výške aspoň 20 % z celkových rozpočtovaných nákladov na projekt podľa § 11 ods. 2 zákona č. 583/2008 Z. z.,
  - b) nesplnil náležitosti podľa § 11 ods. 4 zákona č. 583/2008 Z. z., alebo sa dodatočne zistí, že doklady preukazujúce splnenie týchto náležitostí boli sfaľované, nepravdivé alebo neúplné,
  - c) nesplnil preukázateľne v plnom rozsahu všetky aktivity schváleného projektu,
  - d) použije poskytnutú dotáciu na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania,
  - e) poskytne dotáciu alebo jej časť fyzickej osobe alebo právnickej osobe alebo poskytnutú dotáciu použije na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.
2. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia poskytovateľom príjemcovi.

## Čl. V Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, dňom podpisu oboma zmluvnými stranami do konečného zúčtovania dotácie so štátnym rozpočtom. Konečným zúčtovaním dotácie so štátnym rozpočtom sa rozumie pripísanie nevyčerpaných poskytnutých finančných prostriedkov podľa Čl. III bod. 3 zmluvy na účet poskytovateľa. V prípade, že príjemca vyčerpal všetky poskytnuté finančné prostriedky podľa Čl. II bod. 1 zmluvy, konečným zúčtovaním dotácie so štátnym rozpočtom sa rozumie doručenie písomného vyúčtovania poskytnutých finančných prostriedkov príjemcovi.
2. Požitie finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu môže byť podľa zákona č. 502/2011 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 2 písm. a) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade SR v znení neskorších predpisov predmetom následnej finančnej kontroly.
3. Príjemca sa zaväzuje pri hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami dodržiavať všetky predpisy vzťahujúce sa na hospodárenie s prostriedkami štátneho rozpočtu.
4. Príjemca je povinný vrátiť celú dotáciu poskytovateľovi v prípade, ak:
  - a) nedodrží povinné spolufinancovanie z vlastných zdrojov vo výške aspoň 20 % z celkových skutočne vynaložených nákladov na projekt podľa § 11 ods. 2 zákona č. 583/2008 Z. z.,
  - b) nesplnil náležitosti podľa § 11 ods. 4 zákona č. 583/2008 Z. z., alebo sa dodatočne zistí, že doklady preukazujúce splnenie týchto náležitostí boli sfaľované, nepravdivé alebo neúplné,
  - c) nesplnil preukázateľne v plnom rozsahu schválený projekt,
  - d) použije poskytnutú dotáciu na úhradu výdavkov ekonomickej kategórie 610 - Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania,
  - e) poskytne dotáciu alebo jej časť inej fyzickej osobe alebo právnickej osobe alebo poskytnutú dotáciu použije na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek.
5. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy musia byť vykonané formou písomného dodatku k tejto zmluve po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
6. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.
7. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 583/2008 Z. z. o prevencii kriminality a inej protispoločenskej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 523/2004 Z. z. a ustanoveniami ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení zákona č. 546/2010 Z. z..

9. Príloha č. 1. je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (upravený rozpočet projektu).

V Žiline, dňa 09.05.2012

V Rajeckých Tepliciach, dňa 4.5.2012

Za Obvodný úrad Žilina:

Za Mesto Rajecké Teplice:

---

Ing. Ján Sága v.r.  
prednosta

---

RNDr. Peter Dobeš v.r.  
primátor